**Лингвоспецифическое слово:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Надрыв 12 | Laceration/lacerating | 11 |
| hysteria | 1 |

1. абсолютная частота самой частотной модели перевода: 11

Количество различных моделей: 2

11:2=5,5

1. общее количество вхождений: 12

количество различных моделей: 2

12:2=6

1. абсолютная частота самой частотной модели перевода: 11

Частота второй: 1

11:1=11

1. абсолютная частота самой частотной модели перевода 11

Общее количество вхождений – 12

11:12=0,91

**Неспецифическое слово:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Любовь 1791 | love | 558 |
| affection | 463 |
| Fond/fondness | 6 |
| Passion | 36 |
| heart | 254 |
| devotion | 4 |
| adoration | 4 |
| charity | 1 |

1. абсолютная частота самой частотной модели перевода: 558

Количество различных моделей: 8

558:8=69,75

1. общее количество вхождений: 1791

количество различных моделей: 8

1791:8=223,87

1. абсолютная частота самой частотной модели перевода: 558

Частота второй: 463

558:463=1,2

1. абсолютная частота самой частотной модели перевода 558

Общее количество вхождений – 1791

558:1791=0,31

**Вывод:** Мое предположение о лингвоспецифичности выбранного слова подтверждается. Мы можем увидеть это в количестве вхождений, а также в количестве контекстов.